

Belgrádi Havas jelentés: A belügyminiszter fel-
szlatta Belgrád városi tanácsát.

ANGOL CSAPAT ÖSSZEVONÁSOK

A Stefani-iroda berlini jelentése szerint a Dienst
aus Deutschland megemlíti azokat a külföldön elter-
jedt híreket, melyek
angol csapatok jelenlétéről tudnak a görög-
délsláv határon.

Brit egységek felsorakozása a délsláv határon

Berlinből jelenti a Rador: A waynei rádióállomás
athéni diplomáciai köröktől szerzett értesülést közöl,
mely szerint

ujzélandi angol csapatok érkeztek
Kairóba, a Szalonikiba és más görögországi hadászati-
lag döntő fontosságú pontokra küldött brit katonaság
helyébe.

A Newyork Times című amerikai lap azt állítja,
hogy több görög összekötő tiszt tartózkodik Délslá-
viában, Athén és Belgrád között pedig állandóan
brit megfigyelő tisztek közlekednek.

EDEN UJABB TÁRGYALÁSA A GÖRÖG KIRÁLYVAL

Athénből jelentik, hogy a görög uralkodó ismét

Macsek üdvözlése Belgrádban

Belgrádból jelenti az Avala félhivatalos hírszolgálati iroda: Macsek helyettes miniszterelnök pénte-
ken reggel megérkezett Belgrádba. Érkezése lelkes szerb-horvát-szlovén testvéri megnyilatkozásokra
adott alkalmat. A kormány több tagja az állomáson üdvözölte Macseket. Vele érkezett a délsláv főváros-
ba Subasits horvát bán és Krbek volt helyettes horvát bán. Macseket a főváros közönsége a szállására
vezető útvonalon lelkesen ünnepelte.

Délsláviában helyreállott a nyugalom — jelenti az Avala

Ugyancsak az Avala, hivatalos felhatalmazás
alapján megcáfolta mindazon híreket, melyek dél-
slávi zavargásokról szólnak.

Az egész országban teljes rend uralkodik és
sehol sem történt összecsapás,
— hangzik a hivatalos közlemény.

ZARAT KIÜRITIK

Rómából jelentik: A dalmáciai Zára kikötőjé-
ben megkezdtek a lakosság kiürítését. Az első cso-
port — 3000 gyermek, nő, öregember és beteg —
már megérkezett Ankonába. Csütörtökön este újabb
kétezres csoport hagyta el a dalmáciai olasz kikötőt.

Belgrádban már csak a német követség néhány tagja tartózkodik

A Rador-iroda berlini értesülése: A német-török
viszonyban nem történt változás, — jelentették ki a
birodalmi külügyminisztériumban, több külföldi új-
ságíró érvevonatkozó kérdésére.

Ami a Délsláviával kapcsolatos helyzetet jelenti,
a körülmények eddig ezt sem változtatták meg. Ber-
lini hivatalos körök egyébként most is igen tartózkodó-
ak a délslávi események megítélésében, csupán
arra hívták fel a figyelmet, hogy

Belgrádban már csak a német követség né-
hány tagja tartózkodik.

Akiket a követség nélkülözhet, már elutaztak Bel-
grádból. Arra a kérdésre, vajon von Heeren belgrá-
di német követ visszatér-e a délsláv fővárosba, Ber-
linben azt válaszolták, hogy etelintetben most nem
adnak választ és bizonyosra vehető, hogy Andries

Belgrád megőrzi függetlenségét és semlegességét

Moszkvából jelenti a Havas-ügynökség: Von
Schullenburg moszkvai német nagykövet meglátogatta
Gavrilovits dr. délsláv követet, a Simovits-kor-
mány tárca nélküli miniszterét, aki mint ismeretes,
repülőgéppel Törökországon keresztül a szovjet fővá-
rosba utazott. Gavrilovits dr. közölte a német nagykö-
vettel országának azt a megingathatatlan határozatát,
hogy

megőrzi semlegességét és függetlenségét.

AZ AMERIKAI JUGOSZLÁV KÖVETELÉSEK FELSZABADÍTÁSA

Newyorkból jelenti a Rador: A Newyork Times
értesülése szerint Morgenthau, az Egyesült Államok
pénzügyminisztere a sajtó képviselőinek kijelentette,
hogy

szó van a befagyott jugoszláv követelések
felszabadításáról,

amennyiben ehhez a kormány hozzájárul. A szóban-

Allítólag 75.000, — más verzió szerint pedig 175.000
főből álló angol haderő — több gyalogos hadtest és
gépesített egység — várakozik a délsláv határon.

ALÁAKNÁZTÁK A DUNAI VÉDŐGÁTAT APÁTINÁL

Grából jelenti a Német Távirati Iroda, hogy a
délslávi német menekültek előadása szerint a dunai
védőgátat Apáti mellett aláaknázták.

kihallgatáson fogadta Eden angol külügyminisztert
és John Dill tábornokot, a brit gyarmati haderő főpa-
rancsnokát.

KOROMSÖTET ÉJSZAKA BORUL A MAGYAR VÁROSOKRA

Budapestről jelenti a Rador, hogy Magyarország
összes városában elsőtétítési rendeleteket adtak ki.

TÖRÖK-ANGOL KATONAI MEGBESZÉLÉS

Belgrádból jelenti a Német Távirati Iroda: Anka-
rából érkezett hírek szerint két angol tábornok és egy
tengernagy Egyiptomból Ankarába érkezett és török
katonai vezetőkkel tárgyal.

TÖRÖK ALTISZTEK KIKÉPZÉSI IDEJÉNEK LESZÁLLÍTÁSA

Izstambulból jelenti a Stefani-iroda: A török
kormány törvényjavaslatot terjesztett elő a képvise-
lőházban arra vonatkozólag, hogy az altisztek kiké-
zési idejét, szükség esetén 6 hónapról 4 hónapra szál-
líthassák le.

PÁNIKHANGULAT BELGRÁDBAN

Budapestről jelenti a Német Távirati Iroda: A
belgrádi lakosság körében pánikhangulat uralkodik
és egymásután veszik ki bankbetéteiket. A kormány
erőfeszítései a nyugalom helyreállítására vonatkozó-
lag hiábavalóknak látszanak.

délsláv követ még nem lépett érintkezésbe a biro-
dalmi külügyminisztériummal.

Macsek kormánybalépésének híre semmit
nem változott a berlini politikai körök véle-
ményén.

Hogy mi rejtőzik Macsek kormánybalépése mögött,
mi volt az ára és mik voltak a feltételei ennek, ezt
még teljes egészében nem ismerik Berlinben, — han-
goztatják illetékes helyen. A jugoszláv belügyek nem
képezhetik semmiféle német demars tárgyat és amit
Berlinben újból megállapítanak, az az, hogy
a horvát nép rokonszenvvel viseltetik a ten-
gelyhatalmak iránt.

A horvátok ellenszenvre egyes délsláv fővárosi klik-
kek tevékenységével, valamint az ucai kilengések-
kel szemben semmiben sem változott.

forgó összeg 50 millió dollárt tesz ki.

Morgenthau kijelentette, hogy Délslávia valóban
ellenáll a tengelynek, de a háromhatalmi egyezmény-
hez való csatlakozását hivatalos formában még nem
vonta vissza.

A SZOVJETUNIO ELISMERI AZ UJ SZERB KIRÁLY TRÓNALÉPÉSÉT

Moszkvából jelenti a Havas-ügynökség: Visinski
helyettes szovjet külügyi népbiztos okiratot adott át
Gavrilovits dr. moszkvai délsláv követnek, amelyben
közli, hogy a Szovjetunio hivatalosan elismeri II. Pe-
tár király trónralépését.

SÜRGETIK A HELYZET TISZTÁZÁSÁT

Az olasz lapok a jugoszlávi helyzettel foglal-
kozza felvetik a kérdést, mi lesz Jugoszláviának a
háromhatalmi egyezményhez való csatlakozásával?
Németország és Olaszország nem türelmetlenek, de a
helyzet tisztázását várják.

Grand Hotel Lafayette

BUCURESTI,
Calea Victoriei
11. szám

a főváros legjobb és leg-
kényelmesebb szállodája

Mérsékelt árak!

Nora — kétezerszer

A háború vérzivatarára közepette ünnepelték
meg a norvégiai nemzeti színházban Ibsen: Norájá-
nak kétezredik előadását. Milyen messzire is van
ma tőlünk a meg nem értett asszony problémája,
amely annyira izgatta az elmúlt század fordulóján
a kedélyeket. Ibsen volt ama időkben, mikor még
csak gyéren közlekedett a vonat és legtöbbször
szűkebb hazájukban töltötték az életük javarészét,
az eszmei érdeklődés középpontja. A legkisebb vá-
roskában is, midőn beköszöntött az est és kigyúlt a
lámpa, Noráról beszélgettek az akkori intellek-
tuelek.

Minden regényen, szindarabon túl a forradalmi
Ibsen izgatta a kedélyeket. Ibsen, aki meglátta a
családi élet elburkolt bajait és lándzsát tört amel-
lett, hogy vissza kell adni az asszonyember szabad-
ságát. A feminizmus előfutárja volt ez az északi
zord író, első ébresztője annak a nagy mozgalom-
nak, amely néhány évtizeddel később teljes diadalt
aratott. De ebben a diadalban több volt az öröm,
mert ime látjuk alig félszázad után, hogy ismét
a régi értelemben vett asszonyokért eseng a világ
és a nők maguk is unják már kissé azt a sok sza-
badságot, amellyel a legújabb kor őket megaján-
dkozta.

A Nora tehát úgy eszmei mint szinpadai felépíté-
sében bizony alaposan elavult, ezt a tanulságot
hozza számunkra a kétezredik jubileum. Azonban
ugyanekkor azt is tanúsítja ez a dátum, hogy mégis
csak örök időszertiséggel bír minden mű, amelyet
halhatatlan költői tehetség sugalt. Ibsen örökké
élni fog, irodalmi értéke hervadhatatlan, mély-
sége időszertű ez alkalom tehát, hogy rövid visz-
zapillantást vessünk életére, egykori működésére.
Ibsen Skienben született 1828-ban. Apja mulatozó,
gavalér kereskedő volt, anya szigorú tirannikus és
uralomvágyó, aki minden értelmet és akaratot el
akart fojtani fiában. A szegény gyermeknek gyön-
gésében, örömben sohasem volt része, még az ég
sem nyújtott némi világosságot számára, ezen az
örökké félhomályba burkolt ködös vidéken.

Szomorú gyermekkorra formálta tehetségét,
amelyen mindenütt keresztültör keserű vad pesszi-
mizmusa. Először egy grimstadi gyógyszerésznek
volt a segédje, de csakhamar a színház és irodalom
felé fordul minden érdeklődése. Viharzó lényét kü-
lönösen megragadja az 1848 évi magyar forradalom
kitérése. Petőfi megírta forradalmi költeményét,
csakhamar megjött messzi Norvégiából a válasz.
Ibsen odát irt hozzá, lángoló, szavakkal dicsőítve a
szabadságot. Ebben az odában tört ki először az
igazi radikális ibseni hang.

A derék Norvégiában azonban úgy hatott ez a
hang, mint az ágyúlövés a tiszta csendben. Mindenki
megrökönyödött. Ez az Ibsen roppant veszedelmes
ember, forradalmasítani akarja az egész világot.
Mindenütt mellőzték, háttérbe szorították a nagy
költőt, csak Olle Bulle, a híres hegedűs törődött
vele. Megtétette a bergeni színház igazgatójának,
ahol Ibsen igazában megismerhette a szinpadot.
Csakhamar egyik szindarabja a másikat követi, de
bíráli keményen rátámadnak, hogy bomlasztó esz-
méért javító intézetet és korbácsolást érdemel.
Ibsen valósággal menekül hazájából és külföldre
költözik, hol harminchat évig önkéntes száműzés-
ben él. Igazságát azonban megkapja külföldön, fő-
leg Németországban. Minden új műve szenzáció s
pénzt, babértegyaránt, tömegtelen sokaságban hoz
számára. Ibsen csak hatvanöt éves korában tért
vissza Norvégiába, ahol megírta nyolcvanadik esz-
tendőjét. Szemei azzal a tudattal hunyhatta le örök
nyugalomra, hogy művei örök életnek fognak ör-
vendeni.

Az aradi katolikus főgimnázium épületét is köz-
célokra használják fel. Megirtuk, hogy Timisoarán (Temes-
váron) a piarista főgimnázium épületét átmenetileg köz-
célokra használják fel és most értesítették az aradi római
katolikus főgimnázium igazgatóját, hogy az iskola épü-
letét, ahol a gimnáziumon kívül az aradi római katolikus
elemi iskola is működik, átmenetileg ugyanilyen célra hasz-
nálják fel. Az iskola igazgatója még nem döntött, hogy
a husvétii szünet eltelté után a kérdéses iskolák tanításait
hol folytatják. Most a vakáció megkezdése előtt egy nappal
történt ez az intézkedés, úgy, hogy erre az egy napra nem
gondolhattak még épületről.

HOTEL SZABÓ

BUDAPEST, VI., EGYETEM-U. 7.

Hotel Szabó a belváros középpontjában fekszik. Szép, tiszta, világos szobák, minden modern
kényelemmel. (Központi fűtés, meleg folyóvíz, telefon stb.) Polgári szálló, polgári árak!

Külföldi államfők részvéte Teleki Pál gróf halála alkalmából

A sajtó méltatja Teleki érdemeit — Részvétüket fejezték ki az egyes államok budapesti követei — Az új kormány letette az esküt

Teleki Pál gróf halála gyászba borította Magyarországot és az egész nép mélyen átérzi azt a veszteséget, amely érte. Magyarország gyászában a külföld is osztozik. Az egyes államok budapesti követei kifejezték részvétüket és együttérzésüket.

Részvénytáviratokat küldött Hitler Adolf birodalmi vezér és kancellár is Horthy Miklós kormányzónak és Teleki Pál gróf özvegyének.

Ribbentrop német birodalmi külügyminiszter Bárdossy László dr. magyar miniszterelnöknek és külügyminiszternek, valamint az özvegynek küldött táviratban fejezte ki részvétét. A Vatikánban Montini helyettes államtitkár tolmácsolta a vatikáni magyar követnek a Vatikán részvétét és bejelentette, hogy mélyeséges együttérzéssel osztozik a gyászban.

Részvétáriratokat küldött Viktor Emánuel olasz király és császár, valamint Boris bolgár király is. A táviratokra Horthy Miklós kormányzó válaszolt.

A KÜLFÖLDI LAPOK MÉLTATJAK TELEKI ÉRDEMEIT

A német és olasz lapok a legnagyobb tisztelet hangján írják az elhunyt Teleki Pál grófról és méltatják politikai tevékenységét. A jugoszláv újságok is hasábos cikkeikben foglalkoznak Teleki Pál gróf halálával és különösen a jugoszláv-magyar baráti egyezmény megkötése körül szerzett érdemeit domborítják ki.

Az amerikai lapok az első oldalon közölték a magyar miniszterelnök tragikus halálát és méltatták az európai politikában betöltött szerepét.

Az amerikai lapok megállapítása szerint nemcsak Magyarország, hanem egész Európa egyik legnagyobb politikusát veszítette el.

A TRIBUNA ARDEALULUI TELEKI PÁL RÓL

Kolozsvárról jelentik: A magyarországi román-szócsové, a Hatieganu Emil dr. szerkesztésében megjelenő kolozsvári Tribuna Ardealului, a tragikus módon elhunyt Teleki Pál gróf miniszterelnök munkásságát ismertette kiemelve azt, hogy

Teleki Pál a nemzetkisebbségekkel szemben tanusítandó megértő magatartás híve volt.

AZ ÚJ KORMÁNY POLITIKÁJA

Budapestről jelenti a Havas ügynökség: Magyar politikai körökben az a vélemény alakult ki, hogy az új kormány folytatja az ország eddigi politikai irányvezetését. Jellemző tény gyanánt csupán azt emelik ki, hogy a rövid idő alatt oly nagy karriert ért meg

niszterelnök pártönkivüli ember és a parlamentnek sem tagja.

Ez a körülmény teljes függetlenséget biztosít

Bárdossy László dr. miniszterelnöknek, aki a pártokon felül állva teljes tevékenységét a réváváró nagy feladatoknak szentelheti.

A magyarországi lapok részletesen foglalkoznak Bárdossy László dr. kormányalakításával. Kiemelik, hogy az új kormányfő igazi típusa a modern magyar diplomatának, aki nehéz feladatot vállalt magára, amikor kormányát megalakította, mert Európában a háború tüzei lobognak. A kormány összetétele nem változott és a Bárdossy-kormány tovább halad azon az uton, amelyet Teleki Pál kijelölt.

A HALÁL UTÁN FELBONTOTT LEVÉL

Budapestről jelenti a Magyar Távirati Iroda: Teleki Pál gróf még 1929-ben levelet intézett titkárához, avval a meghagyással, hogy azt

csak halála után bontsák föl.

Most ezt a levelet felnyitották. Teleki óhaja az volt, hogy egyszerű temetése legyen, a reggeli órákban és azon csak a szertartást végző lelkes és titkára legyen jelen. Senki ne küldjön koszorút koporsóira és senki se vegyen részt temetésén. A cserkézek, diákok, tanárok maradjanak otthon. Ne adjanak ki grvszjelentést. Sem halálakor, sem később semmiféle emlékeművet ne emeljenek neki.

Ezt a levelet 1929-ben írta és adta át titkárának Teleki Pál gróf. Azóta hosszú idő telt el és ő országára legelső között küldött népéért és a miniszterelnöki tisztségéig emelkedett.

Ezért a magyar nemzet, kegyelete és hálaia jeléül, mint a nemzet halottját temeti el gróf Teleki Pált.

ESKÜT TETT A BÁRDOSSY-KABINET

Budapestről jelenti a Magyar Távirati Iroda: A Bárdossy-kormány tagjai pénteken délelőtt letették az esküt Horthy Miklós kormányzó előtt. Az eskütétel után a kormány tagjait Bárdossy László dr. miniszterelnökkel kihallgatáson fogadta Horthy Miklós kormányzó, majd minisztertanács volt, amely délután egy óráig tartott.

AZ ELHALT MINISZTERELNÖK BUCSUJA

Budapestről jelenti a Rador: Meg nem erősített jelentések szerint

Teleki Pál gróf miniszterelnök három bucsulevelet hagyott hátra:

Egyet Horthy kormányzónak, egyet a feleségének és egyet a nemzet számára, melyben megindokolja tettet.

Megtört az angol ellenállás Benghazinál és az olasz-német csapatok folytatják előnyomulásukat

Kairóból jelenti a Rador: A Reuter-ügynökség közli, hogy az angol csapatok kiűritették Benghazit.

OLASZ HADIJELENTÉS

Rómából jelenti az olasz véderő főparancsnoksága, hogy a görögországi arcvonalon mindkét részen tüzeségi tevékenység folyik. A Koritza-Pogradeki ut mentén alacsony szálló olasz repülőök ellenséges oszlopokat támadtak sikerrel. Több hadigépet felgyújtottak.

Eszakafrikában az olasz-német gépesített oszlopok folytatják előnyomulásukat.

Benghazi fölött egy ellenséges repülőgépet letörttek s a lángolva zuhant a házakra. Brit repülőök Tripolist támadták és az ottani zsidónegyedben 15 embert megöltek. Más angol gépek gépfegyvertűzzel leptek meg egy olasz csapatkötéléket, amely kisebb veszteségeket szenvedett. Keletafrikában ugy Eritreában, mint Harrar körzetében az olasz ellenállás változatlan.

NÉMET HADIJELENTÉS

Berlinből jelentik: A német véderő főparancsnokság legújabb közleménye szerint az Atlanti óceán északi részén

58.000 tonna ürtartalmú ellenséges kereskedelmi hajóteret súlyosztettek el a német buvárnaszádók.

Ezeket a hajókat akkor támadták meg, amikor egy erős fedezet mellett haladó hajókaraván keretében az angol partok felé tartottak. Tizenkétezer tonna hajóteret ezenfelül súlyosan megrongáltak.

Eszakafrikában üldözik a visszavonuló angolokat, és jelentős hadizsákmányra tettek szert. Német-olasz részről a veszteség jelentéktelen. Április 3-án a német-olasz haderő folytatta előnyomul-

lását és elérkezett Ghemeshez.

A visszavonuló ellenség kiűritette Benghazit, amit az angol hadijelentés is bevallott. A Földközi tengeri angol vizeken a német és olasz légieregek eredményesen működtek: Kreta mellett egy hajókaravánból két telitalálattal felgyújtottak egy nagy szállítóhajót, amelynek elsüllyesztése biztosra vehető.

Skócia keleti partjainál német harci gépek elsüllyeszttek két uszályhajót 10.000 tonna összirtartalommal, más két hajót súlyosan megrongáltak. Fegyveres felderítő repülés során sikeresen bombáztak több angoliai légikikötőt. Április 3.-ról 4.-ére virradó

éjjel újból bombázták a bristoli kikötőberendezéseket, ahol hatalmas tüzek keletkeztek.

Ugyancsak teljes eredménnyel jártak azok a támadások is melyeket több dél- és keletangliai katonai pont ellen intéztek. Tervszerűen folyik az angol kikötők-előtti aknazár kiépítése is.

Az elmúlt nap és éjjel ellenséges repülőök nem hatoltak be német légterbe.

NAGY FORGALOM GIBRALTÁRNÁL

Algezirásból jelenti a Német Távirati Iroda: Csütörtök délután Gibraltár kikötőjéből, csatahajók kíséretében, kifutott egy 26 hajóból álló angol hajókaraván. Utrányra ismeretlen.

„KORAI VOLNA ANGOL SIKEREKKEL DICSEKEDNI”

Newyorkból jelentik: Sir Gerard Campbell, a washingtoni angol nagykövetség attaséja kijelentette, hogy

korai volna az angol sikerekkel dicsekedni, mert Hitler még mindig nagyon nagy erővel rendelkezik a háború folytatásához.

AMERIKA MEGFIGYELŐT KÜLD AZ ATLANTI-ÓCEÁNI CSATÁBA

Washingtoni jelentés szerint Wheeler ellenzéki szenátor öt szenátortársával és négy képviselővel bizottságot alakít a háborubelépés elleni propaganda irányítására. Wheeler szerint ez a bizottság

a ház 75 képviselőjének rokonszenvére és helyeslésére támaszkodik

Tobey szenátor az irányban tesz lépéseket, hogy az USA csak a nyugati félgömbön igyekezzék biztosítani tengeri fölényét.

Itt említjük meg, hogy Roosevelt elnök Robert Ghornley amerikai ellentengernagyot

megbízta az Atlanti-óceáni tengeri harcok megfigyelésével.

Ghornley utóbb öt hónapot töltött Londonban és Halifax angol nagykövettel együtt utazott vissza hazájába.

Washingtoni jelentés szerint az amerikai szenátus elfogadta és jóváhagyta az Egyesült Államok és a mexikói kormány között létrejött megegyezést mexikói légi támaszpontok használatára ügyében.

A SZIRIAI ESEMÉNYEK BERLIN MEGTÉLÉSE

Berlinből jelenti a Rador: Egy külföldi újságíró megkérdezte, figyelemmel kíséri-e a Reich a sziriai eseményeket?

Illetékes német helyen kijelentették, hogy ebben a pillanatban Berlin figyelme más körzet felé irányul, mindazonáltal, ha az ellenséges cselvetések Szíriában elhatalmasodnának, Berlin levonná ebből következtetéseit.

A FORD-MŰVEK SZTRÁJKJA

Washingtonból jelenti a Havas ügynökség: Amerikai körökben a legnagyobb érdeklődéssel kísérik a Ford-üzemek igazgatójának, Bennethnek nyilatkozatát, melyben a nagyarányú sztrájkmozgalom okaira mutatott rá. Benneth szerint ez

a nagyarányú munkabeszűntetés tisztán kommunista eredetű.

— Ha a munkabeszűntetések tovább tartanak — mondotta Benneth — kénytelenek leszünk a kormány védelme alá rendelni vállalatunkat. A kormányunk kell megvédenie azokat az állampolgárokat, kik eleget akarnak tenni kötelességeiknek és vállalják a munkát. Ezzel szemben a kommunistáknak nincs más céljuk, mint a rendezavarás és anarchia előmozdítása — jelentette ki a Ford-művek vezérigazgatója.

Az aradi missióstársulat ma nyitja meg husvéti háziipari kiállítását

a Greceanu-utcában

A kiállítás tart vasárnap s hétfőn délelőtt 10—1-ig és d. u. 5—7-ig

Németországban halálra ítélték két francia rablógylóskost

Berlinből jelentik, hogy a német különleges bíróság halálra ítélté Dutartre Robert husz éves és Geindreau Raymond huszonkét éves francia munkásokat, akik rablógylóskosságot követtek el. A két francia munkás a német munkaközvetítő hivatal segítségével Henningsdorfban az egyik gyárban kapott munkát. Egyik este a sötét országúton meglestek egy német munkást, akit megöltek és kiraboltak. A halálos ítélet indokolása szerint a két francia munkás a munkanélküliség nyomorából kikerülve Németországban kapott munkát és kenyeret, ezt azonban nem tudták megbecsülni és egy német férfi életének kioltásával igyekeztek bűnös uton pénzhez jutni.

FORUM

ARAD a gyűlöttek színháza. Tel. 3 10

A legelső német hadvezetőség filmje

A nyugati győzelem

UFA-hiradó. Előadások 3, 5, 7-15 és 9-30-ko

Matsuoka újból tanácskozott Hitlerrel

Ma a japán külügyminiszter elutazik Moszkvába

Berlinből jelenti a Rador: Német politikai körökben rámutatnak arra, hogy Matsuoka japán külügyminiszter Olaszországból hazafelé utaztában másfél napot tölt Berlinben,

ahol a jelek szerint újabb megbeszéléseket folytat a Birodalom vezetőivel. Matsuoka szombat este utazik tovább, Moszkva irányában.

ÚJABB HITLER—MATSUOKA TALÁLKOZÓ

Jól értesült német körökben kijelentették, hogy Matsuoka pénteken délután tanácskozott a

Führerrel. Ezen a megbeszélésen megjelent Ribbentrop német külügyminiszter is.

ELSZÁLLITJÁK A JAPÁNOKAT PANAMÁBÓL

Tokióból jelenti a Rador: A Buenos Aires nevű japán hajó április 24-én felszedi horgonyát és Losangelesből Japánba visz 800 japán nemzetiségű panamai állampolgárt. A panamai hatóságok nehézségeket gördítettek ezek további ottartózkodása elé és ez indokolja a japán kormány eme lépését.

Dagad a hajóelkobzási vita

Amerika visszautasította az elkobzott hajók ügyében adott német és olasz tiltakozó jegyzéket

További hajó elkobzások vannak folyamatban

Berlinből jelentik: Illetékes politikai körökben teljesen értelmetlennek tekintik azokat a washingtoni kijelentéseket, amelyek a legutóbbi hajóelkobzást elővigyázatossággal indokolják; nehogy azokat elsüllytessék és károkat okozzanak az amerikai kikötőkben.

Egy hajó kapitánya vagy tulajdonosa, — mondják ezek a német körök, — azt teheti hajójával, amit akar, anélkül persze, hogy veszélynek tenné ki az ugyanazon kikötőben horgonyzó többi hajókat.

Negatív válasz a tiltakozó jegyzékre

Washingtonból jelentik: Az Egyesült Államok külügyminisztere ma közölte a washingtoni német nagykövettel kormány válaszáat a március 30-i és április 1-i német tiltakozó jegyzékre a hajóelkobzások és ezek személyzetének letartóztatása ügyében.

Az amerikai válasz negatív. Elzárkózik úgy a hajók visszaadását, mint azok személyzetének szabadlábrahelyezésétől.

Mindazonáltal közli, hogy egy későbbi jegyzékben válaszolnak a fogságban lévő német tengerészek helyzetéről és bánásmódjáról. Ezt a második jegyzék azonnal közlik, mielőtt a vonatkozó vizsgálatokat megejtik.

Washingtonból jelenti a Német Távírtati Iroda, hogy a szenátus elfogadta a négy milliárd háromszázmillió fegyverkezési hitelről szóló törvényjavaslatot.

A BRIT INDIAI HAJÓHAD ERITREA ELŐTT

Newyorkból jelentik, hogy az indiai angol hajóhad új csatahajókkal egészítették ki s ezek kísérik az

Eritréába küldött csapat és hadianyagszállítmányokat.

CSÖKKENT A MUNKANÉLKÜLISÉG — MONDJA ROOSEVELT

Washingtoni jelentés szerint Roosevelt rendeletre május 4-iki kezdettel „Nemzeti hetet” rendeznek a munkanélküliség megszüntetése érdekében. Roosevelt kijelentette, — írja az Associated Press — hogy a fegyverkezés fokozása a munkanélküliség csökkenésére vezetett.

A negyven éven felüli munkanélküliek ügye azonban még sok gondot okoz.

TOVÁBBI HAJÓELKOBZÁSOK

Washingtonból érkezett legújabb jelentés szerint az amerikai kormány visszautasította a hajóelkobzások ügyében benyújtott német és olasz tiltakozó jegyzéket és nem hajlandó sem a lefoglalt hajók visszaadására, sem a letartóztatott német és olasz tengerészek szabadonbocsátására, sőt további hajóelkobzások és internálások vannak folyamatban.

Magyar nyelvű szöveg a népszámlálási kérdőívekhez

A timis-torontali prefekturára külön magyar és külön német nyelvű nyomtatványok érkeztek, amelyek az egyes népszámlálási kérdőívek szövegének a fordítását tartalmazzák. A kérdőívek magyar szövegét feltüntető hivatalos nyomtatvány a háztartás — családi — lajstrom, az épületek és lakások kimutatása, a mezőgazdaság számbavételére szolgáló három kérdőív és végül a kereskedelmi, ipari és szállítási vállalatok számbavételére vonatkozó népszám-

lálási ívek kérdőpontjait tartalmazza magyar nyelven, az egyes kérdőpontok szám- vagy betűjelzésének megjelölésével. A magyar nyelvű szöveget segédeszköznek szánták a számiálírók kérdőpontjainak megértéséhez és így ez a nyomtatvány nem tévesztendő össze a népszámlálási ívvel, már azért sem, mert nem is található rajta az adatok kitöltésére szánt rovatok helyét. Az előírt népszámlálási adatokat az állam nyelvén szerkesztett kérdőívekre kell írni.

Az emlékezőtehetségét vesztett katonát az újságban közölt fénykép nyomán ismerte fel a felesége

A francia közvéleményt hónapokon keresztül foglalkoztatta egy katona, aki Svájcba került vissza Franciaországba. Ez a francia katona az elmúlt évben lefolyt harcokban elvesztette emlékezőtehetségét és mivel sem polgári, sem katonai igazoló iratokat nem találtak nála,

nem tudták megállapítani a személyazonosságát. A katona nemcsak azt felejtette el, hogyan hívják, hanem még arra sem tudott emlékezni, hogy milyen községben született és hol lakott. Sok más eredménytelen próbálkozás után a hatóságok elhatározták, hogy az „ismeretlen katona” fényképét Franciaország összes újságjaiban közlik, talán akad majd valaki,

aki fényképéről felismeri. A lapokban meg is jelent a fénykép és az eredmény az volt, hogy többen is felismerni vélték benne hozzátartozójukat. Amikor azonban a valóságban is meglátták, kénytelenek voltak beismerni, hogy nem az, akinek gondolták. Végül egy dunkerquei asszony jelentkezett és bejelentette, hogy a fénykép a férjét, Theodor Jollyt ábrázolja, aki tengerész volt. Az asszony elmondta, hogy egyik rokona figyelmeztette az újságban megjelent fényképre.

Az asszony állítása helyesnek bizonyult és a katonát, akinek személyazonosságát mégis sikerült megállapítani, elküldték Dunkerqueba, ahol felesége és hat gyermeke örömmel fogadták.

== HIREK ==

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:

Timisoara, I. Bratianu-tér 3.
Telefon: 28—10.

Aradi szerkesztő: Babuczay György
Eminecu-utca 8. Telefon 17—11.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön házhoz való kézbesítéssel együtt havonta 80.— lei, negyedévre 240.— lei, félévre 460.— lei és egész évre 900.— lei. Magyarországon havonta 4.— pengő, negyedévre 12.— pengő, félévre 22.— pengő és egész évre 40.— pengő.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes előfizetési díj kétszerese.

— Ujoncok eskütétele. Az ujoncok eskütétele Timisoarán (Temesvároton) ma, szombaton délelőtt megy végbe ünnepélyes keretek között. Az eskütételt a megyei prefektúra előtti téren tartják meg, amely erre az alkalomra ünnepi zászlódszót öltött.

— A lapok megjelenési engedélyének bemutatása a prefekturán. A Timis-Torontal megyei prefektúra közli a megye területén megjelenő lapok, folyóiratok és más időközi sajtótermékek tulajdonosaival vagy igazgatóival, hogy amennyiben még nem nyújtották be a megyei prefektúra mellett működő cenzurahivatalhoz az az évi március 28-án kiadott közlemény értelmében lapjuk megjelenésére vonatkozó engedély-másolatát, úgy azt legkésőbb április 7-ig terjesszék be, mert amennyiben a felszólításnak nem tesznek eleget, lapjukat nem cenzurázzák.

— A pápa husvét vasárnapján „Urbi et orbi” áldást oszt. Vatikánvárosból jelentik, hogy XII. Pius pápa husvét vasárnapján délelben a vatikáni bazilika erkélyéről Urbi et orbi áldását adja.

FOTO ELIT

készít mindennemű fényképet művészi kivitelben. Timisoara III, Bul. Carol I. 1. sz. a Begaszabályozási palotával szemben

A részvények átváltoztatása. A timisoarai (temesvári) kereskedelmi és iparkamara felhívja a részvénytársaságok figyelmét, hogy bemutatásra szóló részvényeiket névre szólókká változtassák át a törvényben meghatározott határidőn belül.

Románia külföldi tartozásai. Bucurestiből jelentik, hogy a hivatalos lap közölte a pénzügyminiszterium közleményét, amely szerint Románia külföldi tartozásainak fizetését felfüggesztették (Rador).

A vállalatok igazgatói felelősek az üzemben keletkező tüzesetért. Az aradi kereskedelmi és iparkamara közleményt adott ki, amelyben értesítette a körzetébe tartozó iparosokat és kereskedőket, valamint összes tagjait, hogy miniszteri határozat értelmében kötelesek szigorú elővigyázatossági intézkedéseket foganatosítani, hogy az üzemben, műhelyben stb. nehogy tűz üssön ki, az esetleges tüzeért a vállalat igazgatója saját személyében felelős.

— Dobrudzai menekültek áttelepítése a Bánságból. Nasta Alexandru ezredes megyei prefektus, szemlekorutát végzett Timis-Torontálmegegyében. Ezután a detai és ciacovai (csákovai) főszolgabírói hivatalokban jelent meg, majd ellátogatott Ghilad és Giera (Gyér) községekbe is. Az utóbbi helyeken érintkezésbe lépett az ott letelepedett dobрудzai menekültekkel. A prefektus ismertette a menekültek előtt a Bánságból a dobрудzai Tulcea- és Constanta-megyékbe való áttelepítésük ügyét és ennek jelentőségét. A menekülteket ezekbe a megyékbe telepítik.

A husvétii ünnepi terítékre

kiváló gyártmányaink:

Triplé-sec, Cherry-brandy
Benediktiner, Maraskino
Caracao, Bitter
Waldmeister, Mandelbitter

A legfinomabb Jamaika-rum
Kloster-sligovitz
Kitűnő Medikal-cognac

Kaphatók az összes jobb üzletekben

J. & C. KIMMEL R.-T.

ALAPÍTOTT: 1812.

Likör-, rum- és szeszgyár
TIMISOARA II., STRADA PIPOS 1. SZ.

Husvétii kiállítás Aradon

a Minorita-kulturházban április hó 6, 7 és 8-án

Tragikus párhuzam

Még teljesen a tragédia hatása alatt áll a közvélemény, hogy Teleki Pál gróf önkézzel vetett véget életének. Ez a fátumszerű hirtelenség önkéntelenül is egy másik Teleki sorsát idézi, aki szintén ilyen bus végzetnek lett martaléka. Teleki László jut eszünkbe, a Hegyenc című hatalmas tragédia szerzője, aki a magyar szabadságharc leverése után emigrációba vonult. Miután onnan visszatért, az ellenzék tagja lett, mert sohasem adta szavát arra, hogy politikai törekvéseiről és hazafias meggyőződéséről lemond. De külföldön mégis szőszegéssel vádolták. Erre öngyilkos lett. Tehát ő is hazafiai kinos lelki küzdelmeknek lett áldozata, mint késői utóda, gróf Teleki Pál. Nem végzet-szerű-e ez a tragikus párhuzam?

A BERLINI ROMÁN KÖVET AZ ISMERETLEN KATONA EMLÉKMŪVENEL. Bossy Raul, a berlini román követ esztötörökön koszorút helyezett Berlinben az ismeretlen katona emlékművére, majd von Hase tábornok, Berlin katonai parancsnoka társaságában ellépett a kívonult díszszázad arcéle előtt.

— A windsori herceg yachtját baleset érte. Newyorkból jelentik, hogy a windsori herceg yachtja, amelyen a hercegi pár kirándulásra volt, a Bahama-szigetek előtt zátonyra futott. A hajót még aznap sikerült a zátonyról levontatni és a hercegi pár este visszaérkezett Nassaubá.

— Pacha püspök Aradon. Pacha Agoston dr. timisoarai (temesvári) megyepüspök Virágvasárnapja ünnepét Aradon tölti. A püspök Aradon végzi a barszentelést, vezeti az evvel kapcsolatos körmenetet és azután ünnepélyes nagymisét mond a minoriták plébániatemplomában.

— Elindultak Németország felé a Bánságban lakó besszarábiai németek. Azok a besszarábiai németek, akik munkát keresve a Bánságba jöttek és azóta itt laktak, visszatérnek Németországba. Az átköltözés céljából Timisoarán (Temesvárott) összegyűjtött csoport negyvennégy vasuti kocsiiban tegnap hagyta el a várost és elindult Németország felé. Aiudi (nagyenyedi) tudósítónk írja, hogy ott is keresztülhaladt a volt besszarábiai németek egyik csoportja, mintegy hat-hétszáz személy, nők, férfiak, felnőttek és gyermekek egyenesen. Nyolc személykocsiban és tizenegy teherkocsiban utaztak. Az egyik teherkocsi a konyha céljait szolgálta. A vasuti szerelvényt horogkeresztes zászlók és zöld füzérek díszítették. Ez a csoport Brassóban (Brassóban) gyülekezett és onnan indult Kolozsváron keresztül Németországba.

— Gondatlanságból okozott emberölés miatt elítélt orvos. A ploesti törvényszék most ítélték Munteanu Adolf dr. ploesti orvos felett, aki halálos kimenetelű tiltott műtetet hajtott végre egy prahovamegyei, Dubrava községbeli asszonvon. Munteanu Adolf drt. a törvényszék egyévi fogházra ítélte.

FLOTTE STENOTYPISTIN

für Deutsch und auch Rumänisch sucht ansehene reichsdeutsche Firma in Bukarest bei guter Bezahlung Bewerbung unter „Flotte Stenotypistin“ an Annoncenexpedition Adania, Bukaresti, Strada Carol Nr. 92

— A köz- és magánalkalmazottak aradi nyugdíjgyesüllete ma, szombaton délután négy órákor választmányi ülést tart, amelyre tagjait ezuton is meghívja. Az egyesület egyben értesíti tagjait, hogy könyvecskéik érvényességét április végéig meghosszabbították és hetvenöt százalékos kedvezménygel utazhatnak. A lejárt szabadjegyek érvényességét nem hosszabbították meg.

— Halálos balesetet okozó sofförök büntetése. Szigoru büntetésben részesülnek azok a sofförök, akik halálos balesetet idéznek elő. Az igazságügyminiszter törvényrendeletet készített a büntetőtörvénykönyv 46. szakaszának módosítására. A törvényrendelet egyetlen szakaszból áll és ennek értelmében a 46. szakaszhoz még két bekezdést fűznek. Az első bekezdés szerint, ha a nem ezandékos emberölést sofför, vagy valamilyen gépjármű vezetője követte el, akkor háromtól hat évig terjedhető fogházbüntetéssel és 5—10 ezer lei pénzbüntetéssel sújtják. A második bekezdés arra vonatkozik, ha a sofför vagy a gépjármű vezetője a szerencsétlenség idejében részeg volt. Ebben az esetben a büntetésen kívül még a büntetőtörvénykönyv 73. szakaszát is figyelembe kell venni anélkül azonban, hogy a specialistákból álló bizottság véleményét kikérné. A rendelettervényt aláírás céljából Antonescu tábornok államvezető elé terjesztették.

Ajándék-

és háztartási cikkek, porcellán és üvegben
L. SCHMIDT N. SCHUSTER
Timisoara I., Lonovics-u. Telefon 22-46

KÜLÖN ENGEDÉLY NÉLKÜL LEHET ISMÉT UTAZNI. A bucaresti rádió közlése szerint a mai naptól kezdve a külön utazási engedélyekre vonatkozó hatósági intézkedés megszűnik és ezental ismét engedély nélkül lehet a vonaton és autón utazni. Ezt az értesítést a belügy-minisztérium adta ki.

— A rendes szolgálatba visszahívott tartalékos tisztek előléptetése. A hivatalos lapban megjelent rendelettervény alapján az aktív szolgálatból tartalékba helyezett magasrangú tiszteket, ha újból a rendes szolgálatba hívták vissza őket, egy fokozattal magasabb rangba helyezhetik, ha megfelelnek a katonai előléptetésre vonatkozó törvény által követelt feltételeknek.

— A nemzetvédelmi minisztérium tengerészeti államtitkára. Pais ellentengernagyot — fővárosi jelentés szerint — államtitkárrá nevezték ki és a nemzetvédelmi minisztérium tengerészeti államtitkárságát fogja vezetni.

— Törökország zárolja a gyapotkészleteket. Ankarából jelentik, hogy a török kormány elhatározta az országban található gyapotkészletek zárolását. Ugyanakkor elrendelte az iskolák bezárását is. A török iskolákban az előadást április tizenötödikén befejezik és egy hónapon belül megtartják a vizsgákat.

— Felmentette a tábla az elmebeteg gyermekgyilkost. Az aradi büntetőtábla most hirdette ki az ítéletet Dudu Jánosné semlaci (szemlaci) parasztságos ügyében, aki az elmúlt évben megölte újszülött gyermekét. A gyilkos anyát annakidején az aradi ügyészség fogházában helyezték el, de mivel elmezavar tünetei jelentektek, az aradi elmeegógyintézetbe utalták. Harminc napos megfigyelés után az elmeegógyintézet kiadta jelentését, amely szerint Dudu Jánosné közveszélyes örült. A tábla ennek alapján felmentette a gyilkost és véglegesen elmeegógyintézetbe utalta.

Ingyen kiképezzük uj exisztenciára

ha vásárol egy TRICO-RECORD kézikötőkészüléket, mely-lyel egy nap alatt annyit végezhet el, mint kötötökkel 5 nap alatt. Minden minta köthető. Minden fonalra alkalmas. Munkája kézimunka, fogyasztható, szaporítható s fejthető.

Néhány óra alatt köthet ruhát, pullover, bluzt, sálát, sportharisnyát, keztlyüt, stb.

Kezelése egyszerű még azoknak is, akik sohasem kézimunkáltak. Ingyen kiképezzük. Ár 1500 lei.

— Arad és Mikelaka között autóbusz helyett villamos közlekedik. Az aradi városi üzemek igazgatósága elhatározta, hogy a rossz állapotba került utak rendbehozataláig az Arad—Mikelaka közötti utszakason az autóbuszközlekedést felfüggeszti. A város ugyanakkor megállapodást kötött a hegyaljai villamos társasággal, hogy Arad és Mikelaka között villamos közlekedjen forgalomba. A villamos félóránként közlekedik.

— Öngyilkos kereskedő. Timisoarán (Temesvárott) pénteken délután öngyilkosságot követett el Tanczos Ernő, negyvenkilenc éves kereskedő, a Baruch-féle belvárosi üvegudvar egyik tulajdonosa és vezetője. Tanczos Ernő annak idején mint az Agrár-bank aligazgatója került Timisoarára. Az utóbbi időben nagyfokú idegesség vett rajta erőt és idegrovással is kezelte magát. Ilyen idegállapotban hangoztatta is, hogy önkézzel vet véget életének. Betegségére való tekintettel pénteken otthon maradt a Regele Mihai-köruton, az Aleannia-palotában lévő lakásán és hozzátartozói minden lépését figyelték. Amikor felesége, született Baruch Margit, a délután folyamán eltávozott az üvegkereskedésbe és a háztartási alkalmazott néhány percere elhagyta a lakást, Tanczos a lakása fürdőszobájában ruhaszárító kötéllal felakasztotta magát. A cselédek vették észre az öngyilkosságot és a szomszédban lakó Farkas Dávid dr. orvost hívták, akinek minden életmentési kísérlete már hiábavalónak bizonyult. Tanczos feleségén kívül két gyermeket hagyott hátra.

— Megkerült egy magyarországi község négyszáz év előtt elrejtett harangja. A magyarországi Mezőberény község közelében véletlenül az egyik kut mélyén megtalálták a község templomának régi harangját, amelyet a község lakói négyszáz év előtt a törökök elől rejtettek oda. A történelmi értékű harangnak a kut mélyéből való kiemelése megtörtént az intézkedés.

— Timisoarai (temesvári) anyakönyvi hírek. Timisoarán születtek: Sata András gyári munkás leánya Erzsébet, Welber Mózes szabó fia Henrik, Cosariu Vasile vasuti munkás leánya Elena. Házasságot kötöttek: Varga János főiskolai hallgató és Willkomm Katalin, Csizmadia Károly Róbert cipészsegéd és Petri Mária, Fuchs József cipészsegéd és Huber Johanna, Sós Mátyás szabósegéd és Győri Anna, Cservenák István lakatossegéd és Damsrádi Anna, Munteanu Alexandru magántisztviselő és Abellan Gizella, Herczeg István magántisztviselő és Szende Róza, Fratutiu Constantin törvényszéki tisztviselő és Urbán Lujza, Kupferstich Sándor magántisztviselő és Elekes Aranka, Steiner Jenő városi alkalmazott és Magyar Erzsébet, Jitanu Dimiátré munkás és Stofadin Persida, Melinte Gheorghe vasuti forgalmi tisztviselő és Dirina Mária. Meghaltak: özvegy Deutsch Gyuláné született Róza Róza 72 éves, II. kerület, Grozescu-utca 2, Patrichiu Alexandru 24 éves mérnök, közházban, Jimholeán (Zsomboján) meghalt ifj. Wilms János 28 éves gazdálkodó.

A TRAIAN volt DACIA-követházban

Timisoara - Gyár város minden este szenzációs új program. Kezdetek este 10 órákor.

Unnepeken és vasárnap d. u. 5 órákor táncos teadélután

CIPOGYÁRAK ÉS KERESKEDŐK FIGYELMEBE. A timisoarai (temesvári) kereskedelmi és iparkamara felhívja a cipőgyárak, cipőkészítő műhelyek és cipőkereskedők figyelmét az egyeztetési minisztérium legutóbbi rendelkezéseire, mely szerint nyilvántartási lajstromot kell fellekettetniük a raktárakra érkeztet és eladott cipőkről, továbbá minden egyes eladás alkalmával be kell vezetniük ezen lajstromba a vevő nevét, címét és személyazonosságát igazolványa számát.

— Vallásos est az aradi minorita templomban. Ma, szombat este félkilenc órai kezdettel vallásos est lesz az aradi minorita plébániatemplomban. Bemutatásra kerül: Bruckner Missa in D-dur. Vezényel és alkalmi beszédet mond: P. Karácsonyi István templomi karnagy, orgonán kísér Mezey Tibor hitoktató. A művészi élményt ígéro Bruckner-szerzemény aradi bemutatását érthető érdeklődés előzi meg és akik a Szent Antal ének- és zenekar eddigi fejlődését figyelemmel követték, a kiváló együttes eddigi szereplésének jelentős állomását látják a mai templomi bemutatóban.

Kérjen prospektust: TRICO-RECORD, Bucuresti, Str. Decebal 5, etaj. (Piata Sf. Gheorghe.)

VIDÉKIEKNEK nem kell Bucurestibe jönniök, utánvételes rendelés esetén ingyen kiképezzük saját megyéjében.

KERESÜNK VEZÉRKÉPVISELOKET AZ ORSZAG ÖSSZES MEGYESZÉKHELYEIN.

Gyümölcsfeldolgozó gyárak létesítése. A legutóbb megtartott gazdasági bizottsági ülésen beszámoltak a gyümölcs feldolgozására létesítendő gyárak alapításával kapcsolatos intézkedésekről. Erre a célra megfelelő mennyiségű anyagot bocsátottak rendelkezésre és a gyárak zavartalan működését biztosító pénzüsszegeket is előteremtették.

Maximális árak Diciosanmartinban (Dicsőszentmártonban). A városi tanács ármegállapító bizottsága a következő állapotokat állapította meg: A szarvasmarha ára 33—34 lei, a sertés ára 63 lei kilónként. Az árak a város területén érvényesek. A rendelet figyelemzteti az eladókat és a vásárlókat, hogy a rendelet ellen vétőket szigoruan megbüntetik.

— Ügyeletes gyógyszerárak. Szombaton, április 5-én Timisoarán (Temesvárott) a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot: Belvárosban az Irgalmasok gyógyszerháza, Gyár városban a Maszalis és Zeiner gyógyszerárak, Erzsébet városban a Sárgea-gyógyszertár, József városban a Diana-gyógyszertár, Mehalában a Corvin és Ujkisodán Panajoth Ernő gyógyszerháza. Aradon az ügyeletes gyógyszerárak a következők: Kain (Avram Iancu-ter), Hajós (Regina Maria-ut) és Niedermayer (Szerb-palota).

— Mozik műsora. Szombaton, április 5-én Timisoarán (Temesvárott) a mozik műsora a következő: Apolló: A nyugati győzelem (német film), Capitol: Vidéki járásbíró (Hans Moser német filmje), Thalia: Gyermekek harca az étellel (angol film), Corso: Árulók (német film). Aradon a műsor a következő: Forum: A nyugati győzelem (német film).

Május hó elsején induló

kiránduló hajón

utolsó helyek előjegyezhetők

„Romania“
menetjegyiroda képviselője
Timisoara I, Alba Iulia 1
Telefon 15-14

Ki akar örökbefogadni egy pingvint?

A londoni állatkert örökbefogadásra kiadja újszülöttjeit. Az elmúlt héten négy medvecesemőt fogadtak örökbe. Az angol lapok közlik az egyik medvébi örökbefogadó mamáját, Miss Lanyon, egy elragadóan szép 19 éves leányt. Miss Lanyon nyilatkozataiban közölte, hogy medvébije a legaranyosabb teremtsé a világon, egyelőre néhány hónapig banánnal kell táplálni s hetenkint hét és fél shillinget fog kiadni rá. Lord Downe négy medvecesemőt fogadott örökbe, az állatkertnek csak a pingvinekkel van bajuk, mert eddig még nem jelentkezett örökbefogadó. A pingvineket, „akik” makulátlan fehér mellényüket és szépszabott fekete frakkjukat természetesen magukkal viszik, hallal kell táplálni. Élelmészük heti 10 shillingbe kerül, de a kifogás nem ez ellenük, hanem az, hogy dacára szépszabott frakkjuknak — mégsem szalonképesek.

— Gyógyszertárak bezárása. A közegészségügyi minisztérium közlése szerint megállapították, hogy egyes román gyógyszereszek nem alkalmazkodtak az 1940 október 3-án megjelent rendelet törvény előírásaihoz, amelyek megtiltják a zsidók alkalmazását más nemzetiségű gyógyszereszek tulajdonát képező gyógyszerárakban és ezért elhatározta ezen gyógyszerárak bezárását.

— Árvízveszedelem Tarnava Mica (Kisküküllő) megyében. A Tarnava Mica (Kisküküllő) vize az utóbbi napokban veszedelmesen megduzzadt és előtérrel fenyegeti a környéket. Az áradás nagy ijedelmet keltett a megyében. A sebes folyású folyó vize két-három métert emelkedett és medréből kilépve előtörtte Dicsosmartint (Dicsőszentmárton) alacsonyabban fekvő részeit és különösen a víz mellett lakó szegénysorsú lakosságot veszélyezteti. Az áradat behatolt az állami kórháznak a víz melletti udvara egy részébe is. A megye több helyén szántóföldeket és kaszálókat lepett el az árvíz. A hatóságok megtették az intézkedéseket, hogy szükség esetén a lakosság mentesüljön az árvízveszedelemtől.

— Elítélt egyetemi tanár. Az ilfovi törvényszék egy évi fogházra ítélte Musculeanu Cristian egyetemi tanárt és Georgescu Chiroiu tisztviselőt, mert meghamisították a tanári karnak a fizikai tanszék természetudományi fakultássá való átalakítására vonatkozó jegyzőkönyvét. (Rador)

— Halászlát engedélyek kiadása Arad megyében. Az aradi székhellyel működő Navodul halászlát egyesület közli az aradi és arad megyei halászokkal, hogy halászlát csak engedély alapján lehet és ilyen engedélyt az egyesület székhelyén, Arad, Cosbuc-utca 18. szám alatt válthatnak az érdekeltek, délután 3—5 óra között.

— Amerikai segély Franciaországnak. Marseilleből jelenti a Havas-ügynökség, hogy tegnap reggel befutott a város kikötőjébe Exmputh nevű amerikai hajó, mely élelmiszert és ruhasegélyt hozott a francia lakosságának.

— Tüntetések Beyruthban. A Rador iroda beyruthi jelentése szerint tegnap az élelmészeti zavarok miatt heves tüntetések voltak s a rendet csak a libanoni rendőrség közbejövésével sikerült helyreállítani. A tüntetésnek két halálos áldozata volt, többeket letartóztattak.

— Bereneantiu Mihaj bünlajstroma. Megirtuk, hogy a timisoara (temesvári) rendőrség elfogta Bereneantiu Mihaj veszedelmes betörőt, aki kifosztotta az egyik táblalábó lakását. A nyomozás során kiderült, hogy Bereneantiu még más hét betörést is elkövetett. A betörő összesen 60—65 ezer lei értékű ruhaneműt és háztartási tárgyakat zsákmányolt, amelynek nagyrészét megtalálták nála. A nyomozás befejezése után átadják az ügyészségnek.

— Cukor helyett homokot adott el. Cizmas Pavel negyvenyolc éves Siria (Világos) községben lakó munkás ez év januárjában Timisoara (Temesvárra) jött, hogy munkát keressen. A város utcáin találkozott egyik földijével, akit nyomban felhasznált pénzszerzési tervének megvalósítására. Elmondotta neki, hogy egyik ismerőse több kiló cukrot adna el olcsón, ha találna rá vevőt. Cizmas földije ajánlkozott, hogy a cukrot megveszi és megegyeztek abban, hogy a cukor kilójáért tizenöt leit fizet. Cizmas rövidesen hozott egy zacskót, amelyben — állítása szerint — öt-hat kiló cukor fért volna el. A vevőnél csupán nyolcvan leit volt, ezt átadta Cizmasnak azzal, hogy a többiért jöjjön a lakására. Cizmas azonban nem jelentkezett. Amikor azután a vevő kibontotta a zacskót, megállapította, hogy a zacskóban csak vékony rétegen volt a cukor, míg alatta homok volt. A pörüljárt vevő feljelentést tett Cizmas ellen. Kihallgatása alkalmával beismerte, hogy három lei ára cukrot szórt a homok tetejére. Beismerő vallomása alapján a timisoara (temesvári) törvényszék család miatt kétezer lei pénzbüntetéssel sújtotta.

SPORTSEMÉNYEK

Vasárnap: A hagyományok labdarugó mérkőzése

Holnap Timisoara (Temesvárott) a két legrégebb helybeli egyesület labdarugó csapatai mérkőznek a bajnoki pontokért. Valamikor ezek a találkozók megmozgatták az egész város társadalmát és két hétig minden társaságban csak erről beszéltek. Azóta az idők megváltoztak — mások kerültek az élre, de ez a mérkőzés egyszámára megmaradt a hagyományos „örök rangadónak”. Az érdeklődés ma már nem olyan széleskörű, azért egy-egy maroknyi, de annál buzgóbb és lelkesebb tábor megmaradt a két egyesület körül.

Mindkét egyesület tul van a visszaesés okozta lelki válságban és

A CFR óvását a CAMT ellen visszautasították

Reuter felfüggesztés alatt

Az NB bizottsága a Timisoara (Temesvári) CFR óvását a CAMT ellen, mint alaptalan visszautasította. Ugyancsak a CFR másik óvását az SSMR ellen érvénytelenítették.

A Rapid—Politechnica mérkőzésen kiállított Reuter játékjogát a játékvezetővel szemben tanúsított tiszteletlen magatartás miatt 15 napra felfüggesztették. Ugyancsak ilyen okból Eichlert, a CAMT kapusát megdorgálták.

Kovács (Ripensia) az NB góllövő listájának a második helyén

A Ripensia igen tehetséges fiatal középcsatára eddig már 14 gólt lőtt a bajnoki mérkőzéseken és ezzel a góllövő lista második helyén van. A góllövőlista élesoportja különben a következők:

- 16 gólos: Cricitoni (Unirea Tricolor),
- 14 gólos: Kovács (Ripensia) és Humis (Venus),
- 13 gólos: Zsizsik és Pop (UDR).

Teke sport

Megegyeztek az egyesületek, vasárnap indul a körzeti teke csapatbajnokság

Mint már megirtuk, az aradi tekecsapat-bajnokság rajta az egyesületek között támadt elvi eltérések miatt egy heti halasztást szenvedett. A hétfőn megtartott tanácsülés sem tudta a nézeteltéréseket teljesen kiküszöbölni, így csütörtökön egy újabb értekezlet vált szükségessé.

Ezen az értekezleten azután sikerült a nézeteket közös nevezőre hozni és az egyesületek megegyezése után, a tanács a tavalyi bevált módszer szerinti játékszabály mellett határozott. Ezek szerint a körzeti csapatbajnokság vasárnap, április hó 6-án indul, melyben mind a tíz elismert teke egyesület, egy-egy tizenkét tagú csapattal vesz részt és kétfordulós küzdelemben dönti el a körzeti bajnokság sorsát.

Hogy az egyesületek tartalékjátékosainak is mód adassék a versenyszerű edzésre, elhatározták egy B) csoport bajnokság lebonyolítását is hatos csapatok részére, melyre ezidig hat egyesület jelentette be részvételét, de ez a szám bizonyára még növekedni fog.

A körzeti csapatbajnokság első vasárnapján a következő párosításban küzdenek a csapatok:

- Infratirea—Crisana CFR. d. u. 3.30 óra, Husos-pálya.
- AAC—Transilvania d. u. 6 óra, AAC-pálya.
- Rapid—Tricolor d. u. 4 óra, Forró-pálya.
- Gutenberg—Prietenii d. u. 5 óra, Forró-pálya.
- Metalurgist—Fortuna d. u. 6 óra, Forró-pálya.

A B) csoport csak későbbi időpontban kezdi küzdelmeit.

A Fortuna közgyűlése. A Fortuna a múlt vasárnapról elmaradt közgyűlését vasárnap délelőtt 10 órakor tartja meg a Forró-vendéglőben levő klubhelyiségében. A tagok pontos és teljesszámú megjelenése kívánatos.

— Aprilisban is fentartják az éjjeli menedékhelyet. Timisoara városa elrendelte, hogy az eddigi szokástól eltérően a Gyárvárosban levő éjjeli menedékhelyet április elsejével ne szüntessék be. Az éjjeli menedékhely idén április hónap folyamán is még nyitva marad.

— Gyufák doboz nélkül. Cseh lapok azt írják, hogy Kuksik Vladimir a strakonitzi reálgimnázium tanára új szabadalmat jelentett be doboz nélküli gyufa előállítására. Eszerint a gyufákat szállagszerű formában helyezik el, amelyet dörzsfelülettel látnak el. Az új szabadalom felére csökkenti a gyufaelőállításnál felhasznált fémennyiségét.

ma már a CAMT is veszélyes ellenfélnek számít. A lila-fehérek fiatal csapata pedig a csoportjában a legjobbak közé számít. A két együttes vasárnap minden bizonnyal jó teljesítménnyel lepi meg a közönséget, amely valószínűleg a szokottnál nagyobb számban keresi fel a mérkőzés színhelyét, a Banatul-pályát, mivel más nagyobb mérkőzés nem lesz. Az őszi mérkőzésen a Chinezul győzött 4:1-re. A vasárnap délután 4 órakor kezdődő mérkőzést Tunea dr. vezeti. Előzőleg a lila-fehérek ifjúsági csapata mérkőzik a Vulturii ifjúsági csapatával a bajnoki pontokért délután egy-negyed 3 órai kezdettel.

Délután félöt órakor játszik a Banatul-pályán a CAMT—Chinezul bajnoki mérkőzést. A vasárnap délután négy órakor kezdődik. Mindkét csapat jó formában várja a döntő összecsapást. Amennyiben az SGA győzne, akkor a bajnokság megnyerése is majdnem biztosra vehető, mert az AMEFA volt játékosaival megerősített tornászok komolyan beleszólhatnak a bajnoki küzdelmekbe. Az SGA—Unirea-mérkőzés előtt félhárom órai kezdettel az AMRA—Tricolor bajnoki meccs kerül lebonyolításra.

Két rivális nagy harca lesz Aradon a vasárnapi SGA—Unirea kerületi bajnoki mérkőzés, amely a Gloria-pályán délután négy órakor kezdődik. Mindkét csapat jó formában várja a döntő összecsapást. Amennyiben az SGA győzne, akkor a bajnokság megnyerése is majdnem biztosra vehető, mert az AMEFA volt játékosaival megerősített tornászok komolyan beleszólhatnak a bajnoki küzdelmekbe. Az SGA—Unirea-mérkőzés előtt félhárom órai kezdettel az AMRA—Tricolor bajnoki meccs kerül lebonyolításra.

Sport-Foto-Optic
A legelősebb sportcikkek és azok javítása

A. M. Mülleu-nél
TIMISOARA
I. Str. Solderer 11
Fióküzlet: IV. Bul. Berthelot 10

Világhíradó

A német birkozó válogatott San-Remóban ismét összemérte erejét az olasz válogatottal és ez alkalommal 6:1-es pompás győzelmet aratott.

Magdeburgban német-svéd öklvívó mérkőzés volt, amelyen a német csapat győzött 12:4 arányban.

A berlini jégkorong torna győztese a svájci HC Davos csapata lett és így megnyerte a Berlin városa által felajánlott nagy díjat.

Spanyolország és Portugália 2—2 élcapata a most alapított „Iberia Kupáért” küzd majd a nyár folyamán.

A befejezett spanyol labdarugó bajnokság végső állása a következő: 1. AC Aviacion. Madrid 33 pontal, 2. AC Bilbao 31 pont, 3. Valencia 2 pont, 4. FC Barcelona 2 pont, 5. Sevilla 26 pont, 6. FC Madrid 25 ponttal.

Pozsony labdarugó válogatottja április 20-án Berlinben szerepel az ottani válogatott ellen. A pozsonyi csapat összeállítását a következők: Domanovics — Vanák, Radó — Kovács, Porubsky, Chodak dr. — Preisser, Földes, Árpás, Venutti, Luknár.

Bécs válogatott csapata is legyőzte Szófia futballistáit. A berlini mérkőzés után Szófia válogatott csapata Bécsben az ottani válogatottal együttesen is megmérkőzött. A meccset tizenöt ezer főnyi közönség nézte végig és Bécs válogatott csapata 5:2 (2:0) arányban győzött.

— Légvédelmi ágyuk a piramisok tetején. A Német Távíratok Iroda jelenti Damaskusból, hogy a gizehi piramisok tetején az angolok légvédelmi ágyukat helyeztek el. Az egyik ilyen nehéz légelhárító ágyú Keops piramisára került, amelynek tetejéből eltávolították három lépeszetart és ott állították fel az ágyút. Kefren piramisán pedig légvédelmi megfigyelőhelyet rendeztek be.

— Amerikai újságíró működésének betiltása. Rómából jelenti a Rador, hogy az olasz hatóságok április 1-i hatályllyal megtiltották Cecil Brown amerikai újságírónak, a „Columbia Broadcasting” rádiótársaság munkatársának, hogy híreket küldjön vállalatának. Erre az intézkedésre Brown tengelyellenes magatartása miatt került sor.

HAZAK FÖLDEK SZÓLÓK MALKOK TELKEK minden árfokozatban
ELADASA VÉTELE CSERÉJE
Hatschek ügynökség
Arad, Bul. Carol 46. Tel. 16-95

KÖZGAZDASÁG

A fizetések utáni adó

**Öt csoportba osztja az új törvény a fizetések utáni adót
Megállapítják a házi személyzet adóját is**

Az új pénzügyi törvényekkel kapcsolatosan a bucaresti napilapok közlésére támaszkodva — ismeretünk néhány fontosabb fejezetet a módosított adótörvényből, melyeknek intézkedései április elsején már életbe is léptek. Ezek között a legáltalánosabb érdeklődésre

a fizetések utáni adó tarthat igényt.
Fizetések utáni adó alá esik úgy a magán-, mint a közszolgáltatásból származó fizetés, bér, jutalom, illetmény, továbbá a jelenléti díjak, ratifikációk, munkások és tisztviselők nyereségrészesedései, valamint az állandó jellegű tisztviselői vagy munkaszolgálatból eredő bármely anyagi javadalmazás, teljesen függetlenül attól, hogy a járandóság óra, nap, hét, hónap vagy év egysége szerint nyert megállapítást. Ugyancsak

ezzen adónem alá tartoznak az összes nyugdíjak,
a hatvanezer lei évi összegnél kisebb élet- vagy egyéb tartamra szóló járadékok és a részvénytársaságok által fizetett tantiemek.

Az egy és ugyanazon vállalatnál, intézménynél, vagy személytől kapott havi jövedelmek az adózás szempontjából összegezendők és

havonként adóztatandók meg.
Azok a jövedelmek, melyek természetüknél fogva több havi időközre vonatkoznak, a megfelelő hónapok száma szerint viszonyítandók. Azok a jövedelmek, amelyek nincsenek időhöz kötve, abban a hónapban adóztatandók meg, amelyben esedékessé váltak. A fizetések utáni adó az országban lakó egyéneknek akár az országban, akár a külföldön eredményezett ilyenmí jövedelmeire, valamint a külföldön lakóknak az országban eredményezett hasonló jövedelmeire vonatkozik. Az országban eredményezett jövedelmeként az országban végzett szolgálat tekintendő, még akkor is, ha javadalmazása külföldön történt. Ha a belföldi lakost kötelezi valamely jog, valamint ha a belföldi lakos az országban díjaz egy olyan szolgálatot, amelyet a külföldön teljesített.

A fizetések utáni adó öt csoportra oszlik.
Az elsőbe általában a tisztviselők és alkalmazottak, a másodikba a nőtlen tisztviselők és alkalmazottak, a harmadikba általában a nyugdíjasok, a negyedikbe a nőtlen nyugdíjasok és az ötödik csoportba a háztartási alkalmazottak tartoznak. Az utóbbi csoport az idei törvény módosítás alkalmával szerepel először önálló csoportként.

Az alkalmazottak egyenes adójának kulcsa
ezer lei havi fizetésig 7,5 százalékos, tehát hetvenöt lei, a nyugdíjasoké 5 százalékos, tehát ötven lei.

Ezer leitől négyezer leig
az alkalmazottak adója minden további száz lei után nyolc leiel, a nős alkalmazottaké ezer leitől háromezer leig száz leienként tizenegy leiel, háromezertől négyezer leig száz leienként tizenhét leiel, nyugdíjasoknál ezer leitől négyezer leig terjedő havi nyugdíjánál az adó további száz leienként hat leiel, a nőtlen nyugdíjasoknál nyolc leiel emelkedik.

Négyezer leitől tízezer leig
az adó alkalmazottaknál minden további száz lei után tizennégy leiel, nőtlen alkalmazottaknál tizenhét leiel, nyugdíjasoknál tizenkét leiel, nőtlen nyugdíjasoknál tizenöt leiel emelkedik. Tízezer leitől tizenöt ezer leig az adó minden további száz lei után tizenhat leiel, nőtlen alkalmazottaknál további tizenkilenc leiel, nyugdíjasoknál további tizennégy leiel, nőtlen nyugdíjasoknál további tizenhét leiel emelkedik.

Huszonöt ezer leitől ötvenezer leig
az adó minden további száz lei után husz leiel, nőtlen alkalmazottaknál harminc leiel, nyugdíjasoknál tizenhét leiel, nőtlen nyugdíjasoknál huszonkilenc leiel emelkedik.

Tizenöt ezer leitől huszonöt ezer leig
az adó alkalmazottaknál minden további ötszáz lei után 159 leiel, nőtlen alkalmazottaknál 182 leiel, nyugdíjasoknál 135 leiel, nőtlen nyugdíjasoknál 160 leiel emelkedik.

A magasabb fizetések adója ugyancsak arányla-

gosan emelkedik. Például nyolcvanezer leies havi fizetés adókulcsa 30 százalékos, százezer lei havi fizetés adó kulcsa 34 százalékos.

Az adó kiszámításánál huszonöt ezer lei összegig az ötven leinél kisebb összegek elhanyagolandók, az ötven leien felüliek pedig száz leire kerekítendők, huszonöt ezer leitől nyolcvanezer lei összegig a kétszáz leinél kisebb töredékek nem számítanak, a kétszáznál nagyobb összeget ötszáz leire kell felkerekíteni.

A tantiemek után számítandó adókulcs 33 százaléknál kisebb nem lehet.

Az ülésenként fizetett jelenléti díjakon kívül az igazgatósági és felügyelőbizottsági tagok számára folyósított bármilyen összegek tantiemnek minősítendőek.

A házi személyzet adója.

a fizetés nagyságára való tekintet nélkül egységes összegben nyert megállapítást. Házitanító adója a fővárosban és törvényhatósági városokban havi százötven lei, más városokban százharminc lei, falusi községekben száz lei.

Nevelőnő adója a fenti részletezés szerint százhusz, száz, illetve hetven lei. Dajka vagy nőrsz adója száz, nyolcvan, illetve hatvan lei. Házvezetőnő havi adója százhusz, száz, illetve nyolcvan lei. Inas, szobalány havi adója hatvan, ötven, illetve negyvenöt lei. Szakács havi adója hatvan, ötven, illetve negyvenöt leiel. Blockházak portása nyolcvan, hetven, illetve hatvan lei adót fizet havonta. Házmester havi adója hatvenöt, hatvan, illetve negyvenöt leiel. Szolga, bérbes havi adója harminc, husz, illetve tizenöt leiel. Soffőr adója havonként százöt, száz, illetve nyolcvan lei, Kocsis adója havonként negyven, harminc, illetve husz lei.

A házi személyzet adóját a munkaadók a naptári negyedév végéig kötelesek az illetékes adóhivatalnál befizetni.

A fizetéshez számítandó a napidíj, uti díj, tanulmányi összeg, amennyiben külön okmány nem igazolja, hogy a kiadások azt közvetlenül a főnök érdekében használták fel. Ugyancsak fizetés utáni adó alá tartozik az elbocsátás alkalmával folyósított kártalanítási összeg, valamint a szabadság megváltási vagy egyéb kártalanítási összeg, pótdíjazás, továbbá a természetbeni járandóságok, úgy mint: ellátás, lakás, világítás, fűtés, ruházat.

Ide tartoznak a segély címen kifizetett összegek, kivéve a bizonyítható súlyos betegség esetén fizetett segély és a szülési vagy temetkezési segély, ha utóbbiak nem haladják meg a három hónapra eső fizetés értékét. Ide tartoznak továbbá a honoráriumok, jutalmak és más hasonló járulékok, melyeket az alkalmazottak kapnak. Az egységességben folyósított nyugdíjilletmények. Egyszóval bármilyen címen kézhez vett olyan összeg, amelyről nincs arra vonatkozó kézen fekvő bizonyíték, hogy közvetlenül a vállalat érdekében fizették ki. A természetbeni illetmény kiszámításának módját a pénzügyminisztérium esetről-esetre határozza meg.

Az adóköteles jövedelem olyan módon állapítandó meg, hogy a bruttó jövedelemből levonásba hozzuk a szolgálat teljesítéséhez szükséges és kizárólag ebből a célból kiadott összeget. A kereskedelmi és ipari társaságok adminisztrátor deleguei, vezérigazgatói és igazgatói jövedelméből 10% vonható le reprezentációs költség címen.

A kézi (manuális) munkát végző
és ennek minősített alkalmazottak adójából a következő levonások eszközölhetők: 2000 lei havi bérig az adó 75 százaléka, havi 3000 leig az adó 65 százaléka, havi 4000 leig az adó 50 százaléka, havi 6000 leig az adó 40 százaléka, havi 8000 leig az adó 30 százaléka, havi 10 000 leig az adó 20 százaléka és 10 000 lei havi fizetésen felül az adó 10 százaléka.

A manuális, kézi munkások adójának mérséklése esetén az adó nem lehet 5 leinél kevesebb.

Az alkalmazott nyers jövedelméből — mint eddig is —
a fizetés 10 százaléka erejéig levonható a

nyugdíj, illetve balesetbiztosítási járulék vagy a betegsegélyző járulék.

Az alkalmazott adójának befizetése továbbra is a folyósítást követő hónap folyamán történik.

Ha a pénzügyi közegek úgy vélnék, hogy az alkalmazott fizetése valószínűtlenül kicsi, a helyi viszonyoknak megfelelően

megállapíthatják azt a normális fizetési alapot, amely után a főnök az adót fizetni köteles.

Az erről kikézsített, jogerőre emelkedő jegyzőkönyv a munkaadót büntetés terhe alatt a magasabb adó visszatartására és befizetésére kötelezi.

A két ezrelék tüztöltői díj megszünt. A pénzügyminisztérium közli, hogy az ingatlanok bérértéke után fizetett két ezrelék tüztöltői díj április elsejével megszünt. Ezen túl a házbérszerződések illetékének fizetésekor a közigazgatási törvényben előírt két százalékos bérleti illeték fizetendő a pénzügyigazgatóságoknál a megszünt tüztöltői díj helyett.

Az utolsó hét mezőgazdasági helyzete. A gazdasági tanács Antonescu tábornok-államvezető elnökdete alatt ülést tartott, amelyen Sichiitu tábornok beszámolt az utóbbi hét mezőgazdasági helyzetéről és azokról az intézkedésekről, amelyek a jelenleg meglévő és Németországból érkezett mezőgazdasági gépeknek a mezőgazdasági munkálatok meggyorsítása érdekében való kihasználására vonatkoznak. Ezen alkalommal ismét leszögezték, hogy a termőföld minden részét és a vidéki gazdaudvarokat is meg kell művelni.

Behozattal foglalkozó cégek figyelmébe. A timisoarai (temesvári) kereskedelmi és iparkamara felvilágosítja a behozattal foglalkozó cégeket, hogy új behozatali lajstromaikat a múlt év október ötödikétől kezdve kötelesek vezetni.

Az aradi kereskedelmi és iparkamara értekezlete az új törvények ügyében. Az aradi kereskedelmi és iparkamara tagjai értekezletet tartottak, amelyen a kincstár részéről Neagota aradi pénzügyigazgató is megjelent. A tagoknak az új kereskedelmi vonatkozású intézkedéseket és törvényeket magyarázták meg.

A térvilágító. A térvilágító mottója: „a hely és a téré világossága. Ennek a mondatnak az a jelentősége, hogy nemcsak egy kisebb, vagy nagyobb terület lehet megvilágítani, hanem ezen a területen belül bizonyos munkahelyet, pl. iróasztalt, jól lehesse bevilágítani. A térvilágító egyesíti a belterület általános és a munkahely ki-váltságos megvilágítását egy 100 woltos lámpával. A vilnykörte egy szóró-ívgeharanggal van körülvéve, amely minden kárátztatást kizár és a világosságot a „térvilágító”-hoz méltóan osztja el. A fény egy része a mennyezetre és a falak felső részére kerül és onnan visszaverődve adja meg a tér általános világítását. A fény másik része a lámpaerő fehér belterületre kerül, onnan pedig a munkahelyre, pl. iróasztalra. Az így keletkezett világosság hat 25 woltos lámpának felel meg. A térvilágító mint álló-, vagy asztali lámpa van forgalomban, egyszerű és modern formában, lakásban, uriszobában, irodaszobában, irodában, váróteremben, fogadó-szobában, sőt vendéglőben és más eladási helyiségekben is használható.

Hivatalos devizafolyamok. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) 107 százalékos felárral: Dollár 211.65—217.97, svájci frank 49.16—50.61. Devizák 38 százalékos felárral: angol font 567.87—584.91, svájci frank 32.78—33.40, francia frank 3.24—3.31, német márka 49—50 felár nélkül, olasz lira 5.50 (felár nélkül), pengő 26.50—27 (felár nélkül), cseh korona 4.68—4.77, dinár 2.89—3.05 (felár nélkül), török lira 82.92—

Rádió

SZOMBAT, ÁPRILIS 5-én.

Bucuresti: 6.45 Reggeli hangverseny és hírek. 13.30 Hangverseny. 13.15 Hírek. 13.30 Táncczene. 13.50 Német nyelvű hírek. 14 A táncczene folytatása. Közben 14.10 Hírek. 15 Kulturális hírek. 15.15 Hanglemezek. 18 Diákóra. 19.15 Tavasz zene. 19.50 Német nyelvű hírek. 20 Rádióhíradó. 20.10 Pop Virgil Hegedűhangversenye. 20.45 Rádióposta. 21 Hangjáték. 22 Sport. 22.20 Bécsi keringők. 22.45 Táncczene. 23.15 Német és olasz nyelvű hírszolgálat. 23.30 Könyv zene. 24 Francia és angol nyelvű hírek. 0.15 Hanglemezek.

Budapest I. 7.40 Torna, hírek, hanglemezek. 11 Hírek. 11.20 Magyar hegyászok a Keleti Alpokban. (Felolvasás.) 11.45 Mit nézzünk meg? (Felolvasás.) 13.10 Zenekar. 13.40 Hírek. 14.30 Hanglemezek. 15.30 Hírek. 16.20 Chappy táncczenekar. 17.10 Ifjúsági rádió. 17.45 Hírek. 18.15 A rádió postája. 18.40 Szalon-zene. 19.30 Akikre az életünket bizzuk. Hangképek, beszélő: Budinszky Sándor. 20 Hírek. 20.20 Úry Anna és Kalmár Pál magyar nótákat énekel cigányzene kísérettel. 21 Házasságok az égből kötetnek. (Csathó Kálmán vígjátéka három felvonásban). 22.40 Hírek. 23: Táncclemezek. 24.25 Cigányzene. 1 Hírek.

Budapest II. 19 Missziós üzenetek. 19.30 Bagossy Judit zongorázik (Bach, Bráhm, Debussy, Chopin, Bartók és Dolmány szerzemények). 20 Olasz táncclemezek. 20.20 Mezőgazdasági félóra. 21 Hírek. 21.20 Melles Béla zenekara (Verdi, Donizetti, Grieg, Pierné és Strauss szerzemények). 22.20 Egy régi divatlap-szerkesztő felcsejlesztése.

Husvétí kiállítás

Kedvező alkalom izléses és olcsó iparművészeti cikkek vásárlására Timisoarán
Gyárvárosban: Katolikus Ifjúsági Egyesület
Erzsébetvárosban: A plébánia nagyterme
Józsefvárosban: Katolikus fiúiskola
Nyitva ápr. 6—9-ig

APRÓHIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja előre fizetendő

Az apróhirdetések eredménye minden körülmények közt gyors és biztos. ALLÁSKERESÉS rovatban szavanként egy leu, legkisebb apróhirdetés tíz lei. Vastag betűvel szavanként kettő lei, legkisebb apróhirdetés husz lei. Minden más rovatban legkisebb apróhirdetés 15 szög 20 lei, minden további szó egy leu. Vastag betűvel legkisebb apróhirdetés 15 szög 30 lei, minden további szó kettő lei. Jelölés és „Cim a kiadóban”-hirdetések után öt lei pótdíj fizetendő. Apróhirdetéseket felvesz I. kerületben: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata Bratianu 3. Tel.: 28—10. II. kerületben: Hayer-társaság, Str. 3 August 17. — Popovici trafik, Piata Badea Cárta 8. — Kardos trafik, Piata Traian (Szent-templom mellett). — Grosz trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerületben: Flauder trafik, Piata Lahovari. IV. kerületben: Grozescu trafik, Pta Küttl. — Nógrády trafik (Corso-mozi mellett). — Vass trafik, Piata Dragalina 6. Telefon 45—06. — Wittek trafik, Bulev. Regele Carol 54. — Colicoia trafik (volt Galgóczy), Str. Bratianu 15/a. Telef.: 45—13. Apróhirdetéseket Aradon felvesz Rudolf Mosse hirdetési irodája (Strada Eminescu 8. Telefon 17—11).

Alkalmazás

Tanulót vagy tanulólyant felveszünk. Foto-Sport, Arad, Str. Eminescu 2. (1039)

Keresek azonnali felvételre fiatal fényképességűt, ki a fotószakmának minden ágát érti. Egyben keresek alkalmi effekt-reflektort. Ajánlatokat Fotofilm, Deva. (664)

Butorasztalosok felvételnek Siebold butorgyár, Timisoara, II., Str. Telegrafului 2. (656)

Allást keres

Bármilyen otthoni foglalkozást keres intelligens hölgy. Timisoara, III., Str. Romulus 7, ajtó 6. (2657)

Szolid egyedülálló leány bejárónői állást keres mindenhez értő és megbízható azonnali belépésre. Timisoara, III., Str. Diaconul Coresi 43. (666)

Lakás

Csinosan butorozott különbejáratu utcai nagy szoba 2 személy részére azonnal kiadó. Esetleg konyahasználattal is. Timisoara IV. Str. Bolinteanu 6, a Dohánygyárral szemben. Szabados. (1027)

HÁZAK FÖLDEK SZŐLŐK MALMOK TELKEK

ELADÁSA VÉTELE CSEREJE

minden árfokozatban
HATSCHÉK ÜGYNÖKSÉG

Arad, Bulv. Carol 46. Telefon 16-95.

Május 1-re 2—3-szobás lakás kerestetik a II. kerületben. Ajánlatokat „13” jelige alatt a timisoarai kiadóba kérek. (1017)

Keresek májusra — nem zónában — 2-szobás modern lakást idősebb gyermektelen házaspár részére, állandó lakó és pontos fizető vagyon. Rechnitzer László festéknagykereskedő, Timisoara, I., Str. Gheorghe Lazar 4. (660)

Garzonlakás az I. kerület központjában (butorral is) átadó olcsó lakbér mellett, továbbá kiadó butorozott szobák I. és IV. kerületben és lakások azonnali és május 1-re. Inf.: mációt: Timisoara, I., Str. Sft. Jon 7, földszint 10. (1030)

Hajlandó Ön lakását átadni? Ügyfeleink áldozatok árán is keresnek lakást. Keressen fel bennünket Timisoara, I., Str. Sft. Jon 7, földszint 10. (1031)

Kétszobás modern lakást keresek, lehetőleg az I. kerületben. Cimeket „Csendes lakó” jeligére a timisoarai kiadóba kérek. (1032)

Igen szép egy, esetleg két butorozott szoba kiadó. Cim a timisoarai kiadóban. (645)

Értesítés.

Tisztelettel értesítem ismerőseimet, hogy **uri szabóságomat** Timisoara II., Str. Odobescu 21 alatt megnyitottam. A legújabb divat szerint készítek ruhákat. Szíves pártfogást kér **Rajtor István** uri szabó

Butorozott szoba (fürdőszobával) egy vagy két ur részére kiadó. Esetleg teljes ellátással. Timisoara, III., Str. Timotei Cipariu 1, ajtó 12. (661)

3—4-szobás modern lakás, lehetőleg a Belváros közelében, pontos fizető részére kerestetik. Cimeket „4—5000” jeligére a kiadóba Timisoara. (1022)

Adás-vétel

Veszünk modern és antik butort, szőnyeget, ezüstöt, porcellánt, íróasztalt, varrógépet. Nagy választék hálószobában, kombinált szobákban, konyhákban, mindenfajta modern használt és antik butorokban. Blidariu butorüzlet, Timisoara, IV., Piata Küttl 2, az udvarban. (622)

Teljes lakásberendezéseket, belföldi és keleti szőnyeget, antik és modern butort, varrógépet, ezüstöt, nemes porcellánt, Timisoarán, Aradon valamint az ország bármely más helyén veszünk a legmagasabb áron. Tempo bizományi üzlet, Arad, Bulev. Regina Maria 12. Telefon 19-75. (621)

Megbízoink készpénzben

nagyon magas árat fizetnek külföldi, belföldi, gyári szőnyegekért, antik és modern butorokért, márkás porcellánokért, irodai és üzleti berendezésekért, linoleumért, írógépekért, varrógépekért, festményekért, szobrokért, Wertheim-kasszáért, műtárgyakért, könyvritkaságokért. „ARTA” bizományi üzlet, Arad, Str. Alexandri 5.

Aszparaguszok, oleanderfák, különböző fajtájú kaktuszok helyszüke miatt eladók. Timisoara, II., Str. Balas 1, ajtó 3. (1016)

Eladó 10/20 HP. új típusú International traktor, Romeo traktor és 28 HP. Lanz Bulldog. Cserét is csinálók. Merkovics Géza, Timisoara, IV., Str. Fröbl 46. (646)

MOTORKERÉKPÁR és bicikli sürgősen megvételre kerestetik. Utilcomert, Timisoara, IV., Piata Küttl 1. Telefon 25-69. (594)

Két éves fajtisztia, pedigrés farkaskutya eladó. Cim: Rudolf Mosse, Arad, Str. Eminescu 8. (1050)

Gazdaságilag értékes!

Nem modern, hanem praktikus. A téli ruhákat gondosan ki kell tisztogatni, nem pedig „klopfolni”, mielőtt tétre elteszük a szekrénybe. Általános takarítást lakásokban a husvéti ünnepekre már most kell előjegyezni. Szállodai szobák rezerválását Bucuresti részére nálunk lehet előjegyezni. Ugyancsak Bucuresti részére: Közléseket, információkat elintézéseket eredményesen 24 órán belül intézünk el. Nem szavak, hanem tettek. **UTILCOMERT**, Timisoara, Küttl-tér 1. Telefon: 25—69.

Keresek megvételre Deutz-motort 6—8 HP jókarban lévő használtat vagy újat. Cimeket „Deutz” jeligére a timisoarai kiadóba kérek. (662)

Modern diófa-hálók eladók. Timisoara, II., Str. Dacilor 11. (659)

Perzsa ágyaló megvételre kerestetik. Cimeket „Jókarban lévő” jeligére a timisoarai kiadóba kérem. (1052)

Bélyeg-gyűjteményt, régi levelezést veszek. Érdeklődni Fotofilm, Deva. (665)

Veszek bélyegyet, Schibek J. Timisoara, III., Piata Adamachi 4. (543)

EGY BOY!?

6 lei 60 bani
„Utilcomert”, Timisoara. Telefon 25-69

Versenygépet keresek megvételre jókarban levőt (kerékpár). Rózsa, Dornhelm-cég, Timisoara-Belváros. (663)

Keresek egy jó házat 500.000 leig belterületen üzlethelyiséggel is, átlag 10% jövedelemmel. Értekezni Arad, Str. Gen. Coanda 42. (2115)

Különbélek

Starcievici elektrotechnikus elvállal minden szakmába vágó munkálatokat, átszereléseket. Arad, Str. Eminescu 8. Telefon 17—11. (A Déli Hírlap hirdetési irodájában.) (1025)



Borotválkozzon otthon! Pénzt és időt takarít meg. Különböző gyártmányú borotvakészülék és penge legolcsóbban **HESS RUDOLF** nál, Timisoara IV., Str. Ion Bratianu 17, a Corso-mozi mellett. Visszonteljesítésként áruházi, Vidéki rendelések azonnali pontos szállítása

Háztulajdonosok és lakók figyelmébe! Esslingen-rollok karbantartási díja havi 20 lei rollónként. Hathavi előfizetés esetén minden tizedik rolló után egy rollónak új rugóval vagy gurtinival való ellátása ingyenes. Minden más munkára 40%-os kedvezmény. Üzleti vasrendőnyökre külön árszabás. **Intertinerea**, Timisoara, I., Str. Gheorghe Lazar 3. Telefon 35—84. (589)

Csillárok, vasalók, rezsek, égők és elektrotechnikai cikkek olcsón és nagy választékban **Electrica** cégnél, Arad, Str. Eminescu 8 (a Déli Hírlap hirdetési irodájában). Telefon 17—11. (1024)

Husvételre Dauer 140 lei, vas- és vízszondálás, manikűr, hajvágás, borotválás. **Piroskyszalon**, Arad, Str. Bratianu 4. (2118)

Szép akar lenni?

Használjon **KULKA-féle illómetéjkrémet, illómetéjszappant és illómetéjpuddert, három színben**. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sashoz” az Arany Szarvas épületében

Timisoara I., Piata I. C. Bratianu

Hivatalos hirdetményeket

a Monitorul Oficial, Buletinul Oficial Bancar, Correspondenta Economica, Buletinul Justitiei, valamint a főváros és vidék bármely lapjában terminusra megjelentet

RUDOLF MOSSE S. A.

ARAD, Str. Eminescu 8. (Déli Hírlap hirdetési irodája) Telefon 17-11
Postai megrendeléseket pontosan elintézzük

Es-Ka

olcsón árusít

maradékcipőket

Timisoara II., Stefan Cel Mare 4

Angya naptárak

második kiadásból még egy kevés számú példány kapható a Déli Hírlap kiadóhivatalában, Timisoara és Aradon: a Déli Hírlap hirdetési irodájában, Str. Eminescu 8, esetleg a pénz előzetes beküldése után is megrendelhető. Ara 24 lei.

Reklámhét

Rebholz, volt Babcsányi cégnél
Timisoara

Nyerskavé 1-a braziliai 1 kg. Lei 900
Szegeci 1-a édes-nemes paprika eredeti csomagolásban 1 kg. Lei 294
Bab 1 kg. „ 16
Blockcsokoládé és tunkmassza 1 kg. „ 425
Smyrna füge 1-a (hordófüge) 1kg. „ 200
Mazsola Razachiekénmentes 1 kg. „ 320
Asztali bor 1 liter „ 46

Hirdessen a Déli Hírlapban!

Hatschek ingatlanforgalmi iroda
Arad, Bulev. Carol 46. Telefon 16-95.

(ÁRAK EZEKREBEN!)

6000: kettős tkv. tételt képező bérház, 20 bérleménnyel. 3000: saroküzletház, 13 lakással, 2500: Belv. emeletes 9 lakásos. 1700: Főté mellett üzletes ház, 1 nagy, 4 közép nagy lakás nagy telek. 1600: kettős telken épült bérház, 200.000 bto hozammal. 1500: belv. 6 bérleményes, nagy fronttal. 1300: főtéri bérházkomplexum 1/4 része, bttc 11% hozam. 1000: körüti cottagevilla. 900: II. ker.-ben sarokház 2 üzlet, 2 nagy, 8 kis lakás, nagy jövő. 800: belv. 1x3, 1x2, 1x1 sz. kompl. lakás, nagy kert. 780: Muresparti új 3 szobás villa. 650: üzletes sarokház. 550: 3-szobás, fürdőszoba, nagy kert a Viztoronynál. 400: pernavai 3 lakásos. 330: Belv. 3-szobás családi ház, nagy kert. 250: Gyermekórháznál, nagy kertes, földek. Telekek. Szőlők. Csere ingatlanok. Minden árfokozatban.